

Kal Nidre or Kol Nidre

We call the night of Kippur **Kal** nidre, not **Kol** nidre, as most (all?) communities do. To show this, our books print a meteg next to the kamats (left below) making it a קמץ דגול (רחב) and thus pronounced as the in **a**pple. Other books print a makaf between the two words (right below) making it a קמץ קטן and thus pronounced as in **o**pen.

כָּל־נִדְרֵי vs כָּל נִדְרֵי

The reason for this is not known to me, but the discussion is definitely very old. Rabbi Chaim Benvenisti (1603-1673) lived in the Ottoman Empire. He wrote in his book Pesach Meubin section 34 that **Kal** is common; but that he heard **Kol** in Constantinople, see below.

פסח מעובין וסדר הגדה ר' חיים בנבנשתי - בנבנשתי, חיים בן ישראל, 1603-1673

כלשון שיעורעים וכדמוכח מספר המכה והלבוש : לך הנסחא השגורה בפי הכל
כל חמירא הכ"ף קמוצה על שם הכתוב כל עצמותי תאמרנה כל אחי רש שכוחו מפני
שסוכרים דבלשון תרגום אין לקרות אלא כל בקמן וכן מזהנים לקרות כל נדרי הכ"ף
קמוצה ואי משום הא לא איריא דגם בתרגום הוא בחול"ם כולא מטא על נכונדנדר תלכא
וכן ראיתי בקושטאנטניא רביה תכני חמניא לקרוא כל נדרי הכ"ף בחול"ם וא"מ אין
קפידא בזה לקרות או בקמ"ץ או בחול"ם ואעפ"כ הלך אחר המנהג והמנהג השגור בפי
ה"ל לקרות כל חמירא וכל נדרי הכ"ף בקמן וכן שמעתי ונהגתי : לך אם שלח

Rabbi Benvenisti explains the issue but has no ruling what is right. He concludes that "אין קפידא", there is no significance to this. But he rules that one should follow the general minhag and say **Kal**, which thus is what we do.

Based on input from Rabbi Daniel Aaron Glauberman, September 2025

See the text from Rabbi Chaim Benvenisti:

<https://hebrewbooks.org/pdfpager.aspx?req=10568&st=&pgnum=10>